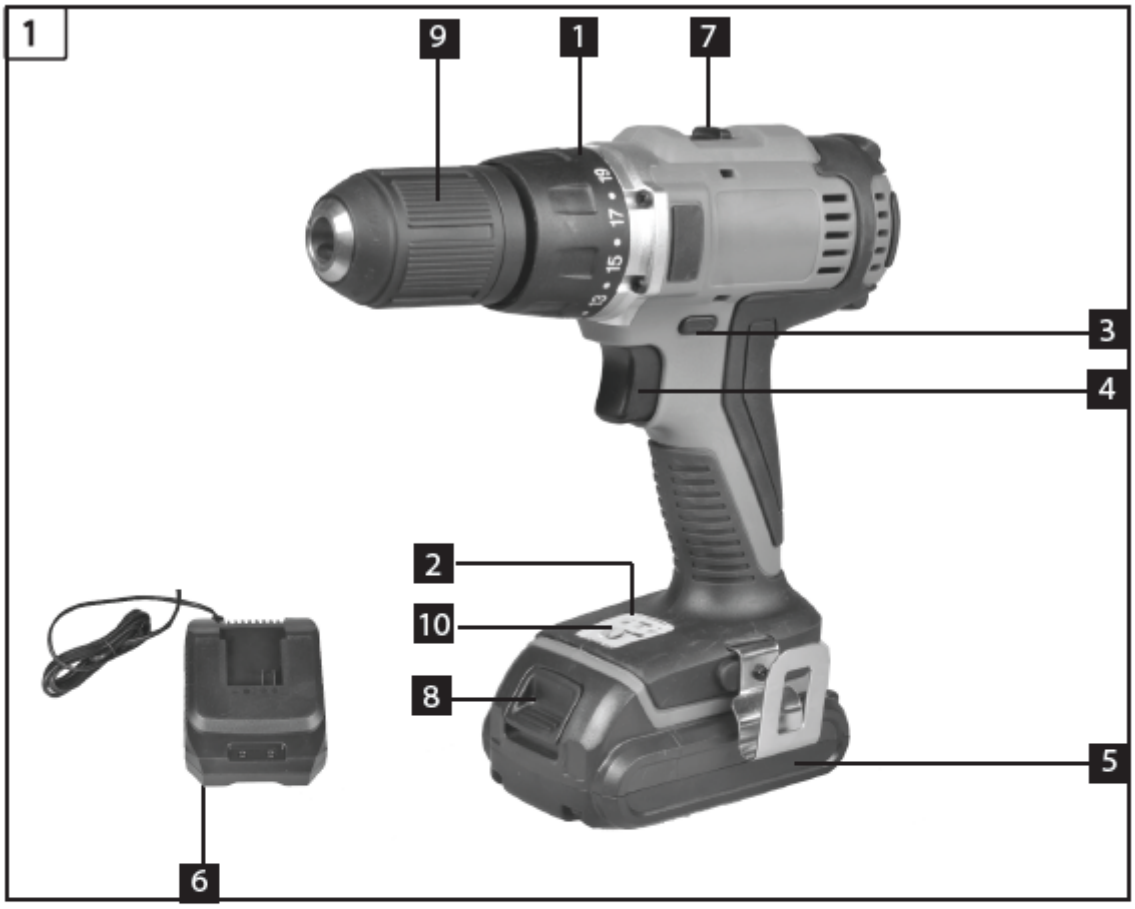
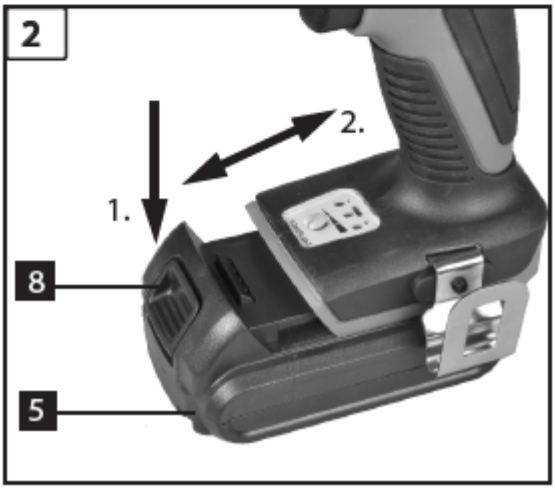
HOTECHE®

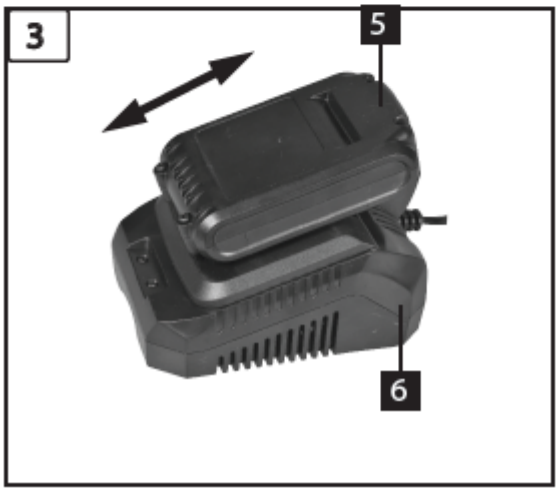
ITEM NO. P800105

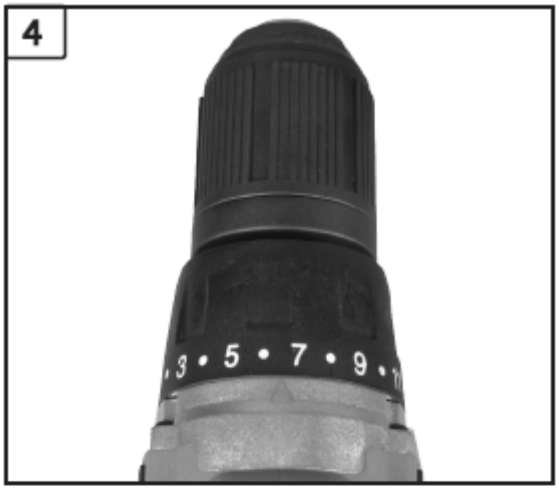
AKU VRTAČKA S PŘÍKLEPEM HOTECHE, 1-13MM, 18V, 1,5 AH, LI-ION



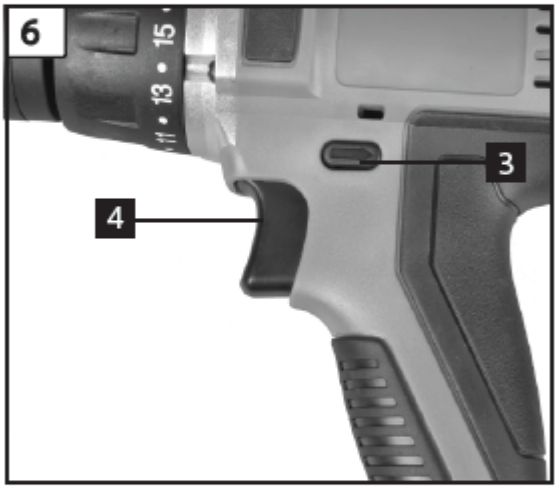

1
9
1
7
3
4
2
10
8
5
6

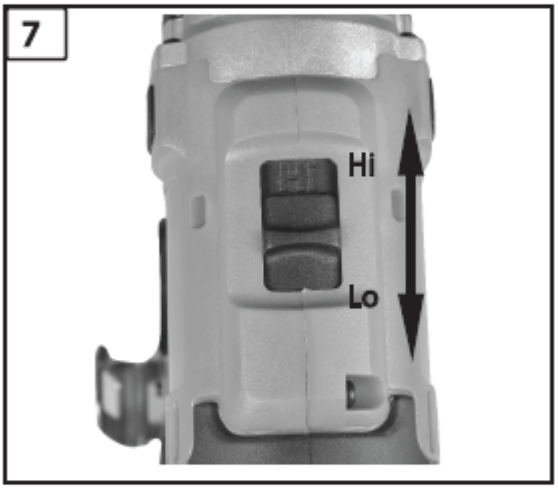

2
2.
1.
8
5


3
5
6

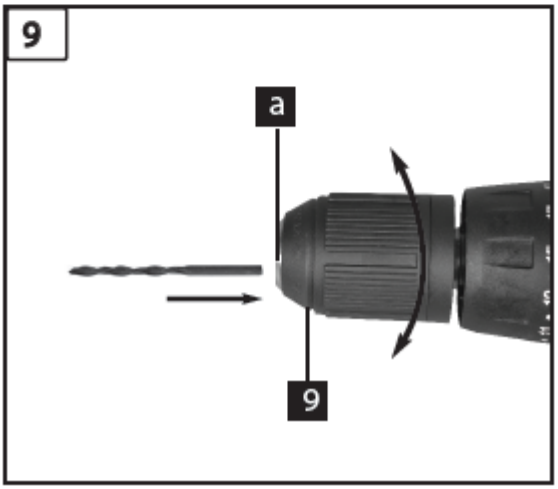

4
3 • 5 • 7 • 9 •


5
19
1


6
15
13
3
4


7
Hi
Lo


8
10


9
a
9

1. SPRÁVNÉ POUŽITÍ

Stroj je určen k utahování a povolování šroubů a také k vrtání do dřeva, kovu, keramiky a plastu.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

Zařízení splňuje bezpečnostní předpisy platné pro elektrická zařízení.
Před uvedením zařízení do provozu si přečtěte návod k použití.
Nesprávné používání může vést ke zranění osob a poškození majetku. Osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem, nesmí zařízení obsluhovat.
Návod k použití uchovávejte na bezpečném místě.
Děti a mladiství nesmí zařízení obsluhovat.

3. OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení uvedených upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.
Všechna upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.
Pojem „elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních upozorněních označuje elektrické nářadí napájené ze sítě (s přívodním kabelem) nebo elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez přívodního kabelu).

1) Bezpečnost pracovního prostoru

a) Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení pracovního prostoru zvyšují riziko nehody.
b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
c) Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat použité zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U uzemněného elektrického nářadí nepoužívejte žádné adaptéry zástrček. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkému prostředí. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
d) Nepoužívejte přívodní kabel k jiným účelům. Nikdy nepřenášejte ani netahejte elektrické nářadí za kabel a nepoužívejte kabel k vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
e) Při používání elektrického nářadí venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu určeného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) Při práci s elektrickým nářadím buďte pozorní, soustřeďte se na prováděnou činnost a používejte zdravý rozum. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.
b) Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku. Ochranné prostředky, jako jsou respirátor proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, používané za odpovídajících podmínek snižují riziko zranění.
c) Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením nářadí ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je spínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojování nářadí k napájení se zapnutým spínačem může vést k nehodě.
d) Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Klíč nebo jiný nástroj ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
e) Nepřeceňujte své možnosti. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
f) Používejte vhodný pracovní oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
g) Pokud je nářadí vybaveno zařízením pro připojení odsávání a zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a používání. Používání odsávání prachu může snížit rizika související s prašností.

4) Používání elektrického nářadí a péče o něj

a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro danou práci používejte správný typ elektrického nářadí. Vhodné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji při výkonu, pro který bylo navrženo.
b) Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jej nelze spínačem zapnout nebo vypnout. Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
c) Před jakýmkoli seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo vyjměte akumulátor. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
d) Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby nářadí používaly osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo si nepřečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
e) Provádějte pravidelnou údržbu elektrického nářadí. Kontrolujte správné seřízení a volný pohyb pohyblivých částí, případné poškození jednotlivých dílů a další okolnosti, které mohou ovlivnit správnou funkci nářadí. Pokud je nářadí poškozené, nechte jej před dalším použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají menší tendenci se zasekávat a snadněji se ovládají.

g) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje apod. používejte v souladu s těmito pokyny a s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než pro které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5) Používání akumulátorového nářadí a péče o něj
a) Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným typem akumulátoru způsobit nebezpečí požáru.
b) Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory, které jsou pro něj výslovně určeny. Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění nebo požáru.
c) Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohly propojit jeho kontakty. Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
d) Při nesprávném používání může z akumulátoru uniknout kapalina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte také lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

6) Servis
a) Opravy elektrického nářadí svěřte pouze kvalifikovanému odborníkovi, který používá výhradně odpovídající náhradní díly. Tím bude zajištěna bezpečnost elektrického nářadí.

4. ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při práci, během níž může pracovní nástroj nebo spojovací prvek přijít do kontaktu se skrytým elektrickým vedením, držte elektrické nářadí pouze za izolované úchopové plochy. Kontakt pracovního nástroje nebo spojovacího prvku s vodičem pod napětím může přenést napětí na neizolované kovové části nářadí a způsobit obsluze úraz elektrickým proudem.
- Pomocí vhodných detektorů zkontrolujte, zda se v pracovní oblasti nenachází skrytá elektrická, plynová nebo vodovodní vedení. V případě potřeby se obraťte na příslušného správce sítí. Kontakt s elektrickým vedením může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může způsobit výbuch. Narušení vodovodního potrubí může způsobit škody na majetku nebo úraz elektrickým proudem.
- Pokud se pracovní nástroj zasekne, elektrické nářadí okamžitě vypněte. Buďte připraveni na vysoký reakční moment, který může způsobit zpětný ráz. K zaseknutí pracovního nástroje může dojít, pokud:
    - je elektrické nářadí přetíženo, nebo
    - se pracovní nástroj vzpříčí v obrobku.
- Nářadí držte pevně. Při utahování a povolování šroubů může krátkodobě vzniknout vysoký reakční moment.
- Zajistěte obrobek. Obrobek upevněný pomocí upínacích přípravků nebo svěráku je zajištěn bezpečněji než při držení rukou.
- Udržujte pracoviště čisté. Směsi různých materiálů mohou být obzvláště nebezpečné. Prach z lehkých kovů se může vznítit nebo explodovat.
- Před odložením nářadí vždy počkejte, dokud se zcela nezastaví. Pracovní nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

- Akumulátor neotevírejte. Hrozí nebezpečí zkratu. Chraňte akumulátor před teplem, dlouhodobým přímým slunečním zářením a ohněm. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Při poškození nebo nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a v případě zdravotních potíží vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- Pokud je akumulátor vadný, může z něj uniknout kapalina a zasáhnout okolní součásti. Zkontrolujte všechny zasažené části. V případě potřeby je očistěte nebo vyměňte.

5. POPIS SYMBOLŮ

Věnujte pozornost všem značkám a symbolům uvedeným v tomto návodu a na nářadí. Zapamatujte si význam těchto značek a symbolů. Jejich správné pochopení vám umožní pracovat s nářadím bezpečněji a efektivněji.



Důležité.



Před uvedením nářadí do provozu si přečtěte návod k použití.



Používejte ochranné brýle.



Používejte ochranu sluchu.



Používejte kvalitní a odolné ochranné rukavice.



Při práci s materiály, při jejichž obrábění vzniká prach, vždy používejte vhodnou ochranu dýchacích cest.



Zařízení po skončení životnosti obsahuje cenné materiály, a proto nepatří do běžného komunálního odpadu.
Pomozte chránit přírodní zdroje a životní prostředí tím, že zařízení po skončení jeho životnosti odevzdáte na příslušném sběrném místě, pokud je ve vašem okolí k dispozici.

6. POPIS ČÁSTÍ

1. Volič krouticího momentu
2. Ukazatel kapacity akumulátoru
3. Přepínač směru otáčení
4. Spínač ZAP/VYP
5. Akumulátor

6. Nabíječka akumulátoru
7. Přepínač 1./2. rychlostního stupně
8. Tlačítko pro uvolnění akumulátoru
9. Rychloupínací sklíčidlo
10. LED osvětlení

7. PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Před prvním použitím akumulátorového šroubováku si přečtěte následující informace:
1. Akumulátor nabijte pomocí dodané nabíječky. Úplně vybitý akumulátor vyžaduje přibližně **1 hodinu nabíjení**.
2. Používejte pouze ostré vrtáky a šroubovací bity, které jsou vhodné pro daný účel a jsou v bezvadném stavu.
3. Při vrtání nebo šroubování do stěn vždy zkontrolujte, zda se v místě práce nenachází skryté elektrické vedení, plynové potrubí nebo vodovodní potrubí.

8. OBSLUHA

8.1 Nabíjení akumulátoru (obr. 2/3)

1. Vyjměte akumulátor (5) z rukojeti stisknutím uvolňovacích tlačítek (8) směrem dolů.
2. Zkontrolujte, zda napětí elektrické sítě odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku nabíječky. Zapojte síťovou zástrčku nabíječky (6) do elektrické zásuvky.
3. Nasaďte akumulátor do nabíječky. Blikající červená LED signalizuje, že probíhá nabíjení akumulátoru. Po dokončení nabíjení červená LED zhasne a zelená LED bude trvale svítit. Úplné nabití vybitého akumulátoru trvá přibližně **1 hodinu**.
4. Během nabíjení se může teplota akumulátoru mírně zvýšit. Jedná se o běžný jev. Pokud během nabíjení zelená LED zhasne, je teplota akumulátoru příliš vysoká nebo příliš nízká pro správné nabíjení. V takovém případě odpojte nabíječku od elektrické sítě a akumulátor nabíjejte v prostředí s vhodnější teplotou.
Pokud se akumulátor nenabíjí, zkontrolujte:

- zda je v elektrické zásuvce napětí,
- zda je zajištěn správný kontakt mezi akumulátorem a nabíjecími kontakty nabíječky.

Pokud se akumulátor ani poté nenabíjí, zašlete:

- nabíječku,
- akumulátor

do našeho zákaznického servisu.
Pro zajištění dlouhé životnosti akumulátoru jej pravidelně a včas dobíjejte.
Akumulátor je nutné dobít, jakmile zaznamenáte pokles výkonu akumulátorového šroubováku.
Akumulátor nikdy zcela nevybíjejte. Úplné vybití může vést k jeho poškození.

8.2 Nastavení krouticího momentu (obr. 4 / položka 1)

Akumulátorový šroubovák je vybaven mechanickým voličem krouticího momentu.
Krouticí moment vhodný pro konkrétní velikost šroubu nastavte pomocí nastavovacího kroužku (1). Správný krouticí moment závisí na několika faktorech:

- typu a tvrdosti obráběného materiálu,
- typu a délce použitých šroubů,
- požadavcích na výsledný šroubový spoj.

Po dosažení nastaveného krouticího momentu se spojka rozpojí, což je signalizováno charakteristickým zvukem.
Důležité! Při nastavování krouticího momentu pomocí nastavovacího kroužku musí být nářadí v klidu.

8.3 Vrtání (obr. 5 / položka 1)
Pro vrtání nastavte nastavovací kroužek do krajní polohy **„Vrtání“**. V tomto režimu je prokluzová spojka deaktivována.
V režimu vrtání je k dispozici maximální krouticí moment.

8.4 Přepínač směru otáčení (obr. 6 / položka 3)
Pomocí posuvného přepínače umístěného nad spínačem ZAP/VYP můžete nastavit směr otáčení akumulátorové vrtačky/šroubováku a zároveň nářadí zajistit proti neúmyslnému spuštění.
Můžete zvolit otáčení doprava nebo doleva. Aby nedošlo k poškození převodovky, měňte směr otáčení pouze tehdy, když je nářadí zcela zastavené.
Pokud je přepínač směru otáčení ve středové poloze, je spínač ZAP/VYP zablokován.

8.5 Spínač ZAP/VYP (obr. 6 / položka 4)
Spínač ZAP/VYP umožňuje plynulou regulaci otáček. Čím více spínač stisknete, tím vyšší budou otáčky akumulátorové vrtačky/šroubováku.

8.6 Přepínání mezi 1. a 2. rychlostním stupněm (obr. 7 / položka 7)
V závislosti na poloze přepínače můžete pracovat s nižšími nebo vyššími otáčkami.
Aby nedošlo k poškození převodovky, přepínejte rychlostní stupně pouze tehdy, když je nářadí zcela zastavené.

8.7 Ukazatel kapacity akumulátoru (obr. 8 / položka 2)
Po stisknutí spínače ZAP/VYP (4) signalizují tři barevné LED aktuální stav nabití akumulátoru.

Svítí všechny LED:
Akumulátor je plně nabitý.

Svítí žlutá a červená LED:
Akumulátor má dostatečnou zbývající kapacitu.

Svítí červená LED:
Akumulátor je vybitý a je nutné jej dobít.

8.8 LED osvětlení (obr. 8)
LED osvětlení (10) lze použít při práci za zhoršených světelných podmínek k osvětlení místa vrtání nebo šroubování. LED osvětlení (10) se automaticky rozsvítí po stisknutí spínače ZAP/VYP (4).

8.9 Výměna pracovního nástroje (obr. 9)
Důležité! Před prováděním jakýchkoli prací na akumulátorovém šroubováku (např. výměna pracovního nástroje, údržba apod.) nastavte přepínač směru otáčení (3) do středové polohy.

- Akumulátorový šroubovák je vybaven rychloupínacím sklíčidlem (9) s automatickou aretací vřetena.
- Otevřete sklíčidlo (9). Otvor sklíčidla (a) musí být dostatečně velký pro vložení pracovního nástroje (vrtáku nebo šroubovacího bitu).
- Zvolte vhodný pracovní nástroj. Zasuňte jej co nejdále do otvoru sklíčidla (a).
- Utáhněte sklíčidlo (9) a následně zkontrolujte, zda je pracovní nástroj bezpečně upevněn.

8.10 Šroubování
Pro spolehlivou práci doporučujeme používat samostředicí šrouby (např. šrouby Torx nebo šrouby s křížovou drážkou). Vždy používejte bit, který svým tvarem a velikostí odpovídá použitému šroubu.
Krouticí moment nastavte podle velikosti šroubu, jak je popsáno v příslušné části tohoto návodu.

9. TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	18 V / 1,5 Ah Li-Ion
Otáčky naprázdno	0–400 / 0–1 400 min^{-1}
Nastavení krouticího momentu	19 + 2
Pravý/levý chod	ano
Rozsah sklíčidla	2–13 mm
Nabíjecí napětí akumulátoru	21 V DC
Nabíjecí proud	1 500 mA
Síťové napětí nabíječky	100–240 V AC, 50/60 Hz
Doba nabíjení	1 hodina
Hmotnost	2,3 kg

Hluk a vibrace
Hodnoty hluku a vibrací byly změřeny v souladu s normou **EN 60745**.

Parametr	Hodnota
Hladina akustického tlaku LpA	71,5 dB(A)
Nejistota KpA	3 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA	82,5 dB(A)
Nejistota KWA	3 dB(A)

Používejte ochranu sluchu.
Působení hluku může způsobit poškození sluchu.
Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet ve třech směrech) byly stanoveny v souladu s normou EN 60745.

Vrtání do kovu:
- hodnota emisí vibrací ah = 3,8 m/s^2
- nejistota K = 1,5 m/s^2

Šroubování bez příklepu:

- hodnota emisí vibrací ah < 2,5 m/s²
- nejistota K = 1,5 m/s²

Důležité!

Hodnota vibrací se mění v závislosti na způsobu použití elektrického nářadí a za určitých okolností může překročit uvedenou hodnotu.

10. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před zahájením jakéhokoli čištění vždy odpojte síťovou zástrčku od elektrické sítě.

10.1 Čištění

- Bezpečnostní prvky, větrací otvory a kryt motoru udržujte pokud možno bez prachu a nečistot. Zařízení otírejte čistým hadříkem nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme zařízení vyčistit ihned po každém použití.
- Zařízení pravidelně čistěte vlhkým hadříkem s trochou jemného mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohla poškodit plastové části zařízení. Dbejte na to, aby dovnitř zařízení nevnikla voda.

10.2 ÚDRŽBA

Uvnitř zařízení se nenacházejí žádné součásti, které by vyžadovaly další údržbu.

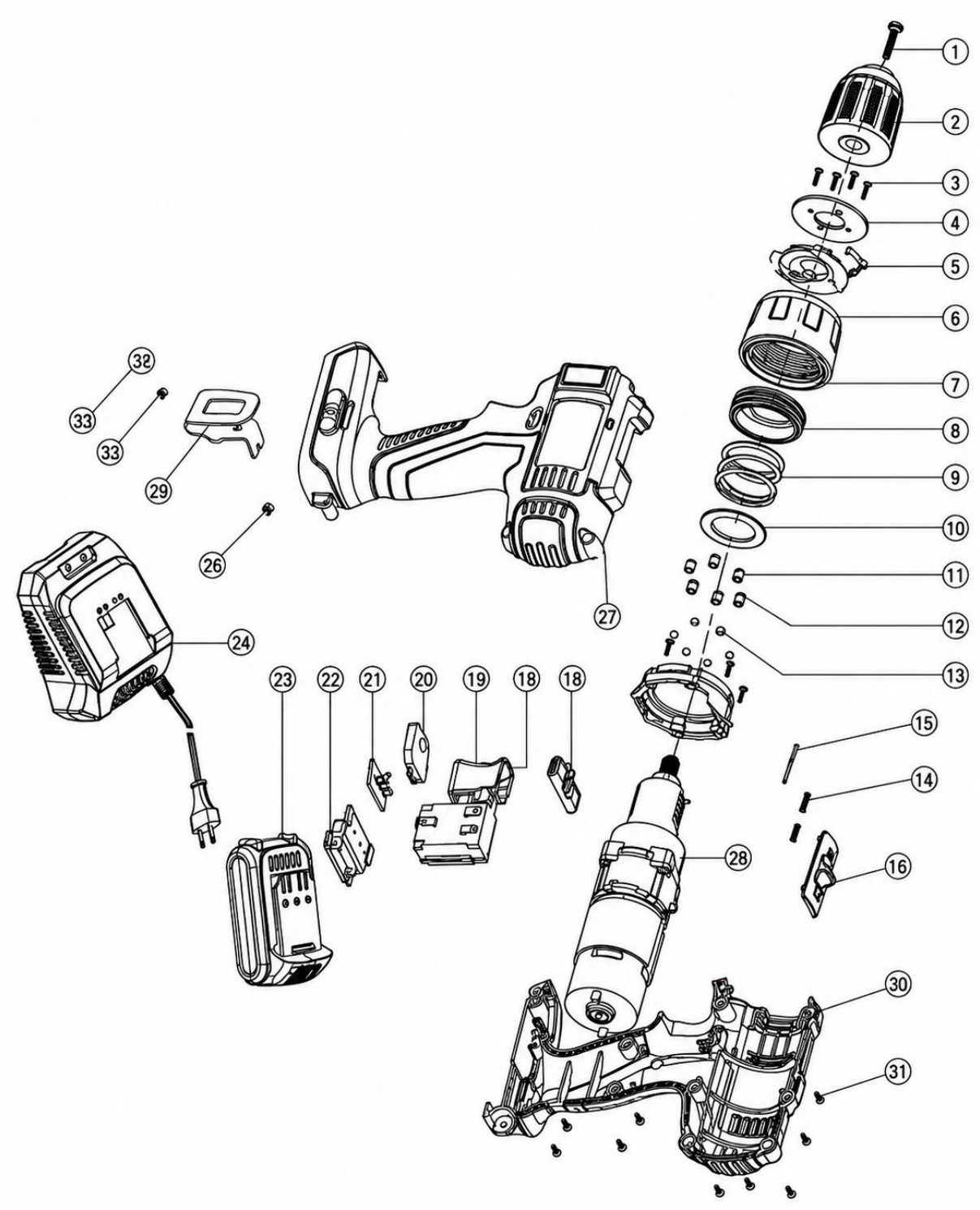
11. OPRAVY

Používejte pouze příslušenství a náhradní díly doporučené výrobcem.
Pokud i přes pravidelnou údržbu a kontrolu kvality dojde k poruše zařízení, svěřte jeho opravu pouze kvalifikovanému odborníkovi nebo autorizovanému servisu.
Pokud je napájecí kabel zařízení poškozený, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo kvalifikovaný elektrikář.

12. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrická zařízení po skončení životnosti nesmí být likvidována společně s běžným komunálním odpadem.
Odevzdejte je na příslušném sběrném místě. Informace o nejbližším sběrném místě získáte u místních úřadů nebo u prodejce.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
15
14
16
28
30
31
32
33
33
29
26
27
24
23
22
21
20
19
18
18

Č.	Název dílu	Počet
1	Šroub M5×22 s levým závitem	1
2	Sklíčidlo 13 mm	1
3	Pojistný kroužek	1
4	Ocelová kulička	1
5	Pružina	1
6	Držák hřídele	1
7	Hřídel	1
8	Ozubené kolo s hřídelí	1
9	Ocelová kulička	1
10	Podložka	1
11	Držák ocelové kuličky	1
12	Pružina	6
13	Pojistný kroužek	6
14	Přední planetové kolo	6
15	Přední držák planetových kol	1
16	Ozubený věnec	1
17	Planetové kolo	6
18	Střední držák planetových kol	1
19	Střední ozubený věnec	1
20	Střední planetové kolo	1
21	Zadní držák planetových kol	1
22	Planetové kolo	1
23	Pružina	1
24	Ocelová kulička	1
25	Pružina	1
26	Ocelová kulička	1
27	Kryt převodovky	1
28	Motor	1
29	Přepínač	1
30	Levý kryt	1
31	Pravý kryt	1
32	Šroub ST3×12	1
33	Šroub ST3×12	1